



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.11.1999  
KOM(1999) 572 endelig

1999/0234 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om ændring af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Formålet med vedlagte forslag er at ændre aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, som blev undertegnet den 5. december 1970 og trådte i kraft den 1. april 1971, ved at indgå en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta. Formålet er at ophæve de toldlofter for tekstilvarer, der er fastlagt i artikel 2 i bilag I til associeringsaftalen, som ændret ved artikel 5 i tillægsprotokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, der blev undertegnet den 27. oktober 1977.

Uanset de lofter, der omhandles i artikel 2 i bilag I til associeringsaftalen, blev den del af Maltas eksport til EF, der falder ind under tekstilkategori 6, efter fælles aftale mellem de kontraherende parter indtil 31. december 1997 indført toldfrit i EU op til en vis kvote, hvilket er udtryk for en øget liberalisering af tekstilindførslen fra Malta i forhold til, hvad der er fastsat i associeringsaftalen. Parternes enighed afspejledes i et aftalememorandum, der blev parferet den 29. november 1990, og senest forlænget indtil 31. december 1997 ved et godkendt protokollat mellem Republikken Malta og Det Europæiske Fællesskab om handel med tekstilvarer<sup>1</sup>.

Inden for rammerne af såvel færdiggørelsen af første etape af associeringsaftalen som Fællesskabets liberaliseringsbestræbelser over for Middelhavslandene, og i betragtning af det nuværende niveau og tendenser med hensyn til adgangen til EF af tekstilvarer fra Malta har begge kontraherende parter meddelt, at de har til hensigt at liberalisere indførslen af tekstilvarer fra Malta fuldstændigt efter 31. december 1997.

For at sikre, at parternes liberaliseringshensigter afspejles i bestemmelserne i associeringsaftalen, bør denne derfor ændres i overensstemmelse hermed.

Derfor er der vedlagt dette notat:

- et forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om ændring af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta; og
- en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om ændring af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta.

---

<sup>1</sup> EFT L 231 af 22.8.1997, s. 6.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om ændring af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2, bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta<sup>2</sup> er der fastsat toldlofter for indførsel af tekstilvarer med oprindelse i Malta;
- (2) ifølge det godkendte protokollat mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om handel med tekstilvarer, der blev undertegnet den 4. juni 1997<sup>3</sup>, blev varer, der henhører under tekstilkategori 6, indført toldfrit i Det Europæiske Fællesskab indtil 31. december op til en vis kvote, hvilket er udtryk for en øget liberalisering af tekstilindførslen fra Malta i forhold til de lofter, der er fastsat i associeringsaftalen;
- (3) inden for rammerne af såvel færdiggørelsen af første etape af associeringsaftalen som Fællesskabets liberaliseringsbestræbelser over for Middelhavslandene, og i betragtning af det nuværende niveau og tendenser med hensyn til adgangen til EF af tekstilvarer fra Malta bør der opnås fuldstændig liberalisering for indførslen af tekstilvarer fra Malta;
- (4) derfor bør aftalen i form af brevveksling vedrørende ophævelse af toldlofterne, der er fastsat i artikel 2, bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, godkendes

---

<sup>2</sup> EFT L 61 af 14.3.1971 s. 2. Aftale suppleret med tillægsprotokollen (EFT L 304 af 29.11.1977, s. 2), den supplerende protokol (EFT L 81, 23.3.1989, s. 2) og protokollen om forlængelse af første etape af aftalen (EFT L 116 af 9.5.1991, s. 67).

<sup>3</sup> EFT L 231 af 22.8.1997, s. 6.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om ændring af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## AFTALE

### **i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om ændring af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta**

#### *A. Brev fra Fællesskabet*

Hr.

Jeg har den ære at henvise til handelsordningen for indførsel i Det Europæiske Fællesskab af tekstilvarer med oprindelse i Malta, som er fastlagt i artikel 2, bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, som ændret ved artikel 5 i tillægsprotokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, der blev undertegnet den 27. oktober 1977. For at opnå fuldstændig liberalisering af tekstilindførslen fra Malta inden for rammerne af såvel færdiggørelsen af første etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta som Fællesskabets liberaliseringsbestrebelse over for Middelhavslandene, er det blevet vedtaget, at toldlofterne i artikel 2, bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta ophæves.

Jeg ville være dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for den Europæiske Union

*B. Brev fra Malta*

Hr.

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

‘Jeg har den ære at henvise til handelsordningen for indførsel i Det Europæiske Fællesskab af tekstilvarer med oprindelse i Malta, som er fastlagt i artikel 2, bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, som ændret ved artikel 5 i tillægsprotokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, der blev undertegnet den 27. oktober 1977. For at opnå fuldstændig liberalisering af tekstilindførslen fra Malta inden for rammerne af såvel færdiggørelsen af første etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta som Fællesskabets liberaliseringsbestrebelse over for Middelhavslandene, er det blevet vedtaget, at toldlofterne i artikel 2, bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta ophæves.

Jeg ville være dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.’

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af deres skrivelse.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.